

<b>Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung</b>			
<b>CIG</b>	Z493DA2038	<b>Numero RDA</b>	1002300418
<b>CUP</b>	-	<b>RDA-Nr.</b>	
<b>Oggetto Gegenstand</b>	Manutenzione ordinaria impianto di condizionamento sala UPS del Data Center Routinemäßige Wartung der USV-Raumklimatisierung im Datenzentrum		
<b>RUP EVV</b>	Roberto Fabbri	<b>Data nomina Datum der Ernennung</b>	04.07.2023
<b>Referente tecnico Zuständiger Techniker</b>	Roberto Fabbri		
<b>Settore / Service Area Bereich</b>	RUN - 10PR0003	<b>Service Nr.</b>	24.01.01 Datacenter
<b>CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)</b>	50730000-1 Servizi di riparazione e manutenzione di gruppi di raffreddamento 50730000-1 Reparatur und Wartung von Kühlgruppen		
<b>Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien</b>	<input type="checkbox"/> Si / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein		
<b>Valore stimato Geschätzter Betrag</b>	Contratto base € 5.934,00 senza IVA. / Basisvertrag € 5.934,00 ohne MwSt Costi per rischi da interferenza € 120,00 / Kosten für Interferenzrisiken € 120,00 Importo complessivo € 6.054,00 senza IVA / Gesamtbetrag € 6.054,00 ohne MwSt.		
<b>Premesse / Prämissen</b>			
<p>Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione ordinaria dell'impianto di condizionamento sala UPS del Data Center;</p> <p>Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes der routinemäßigen Wartung der USV-Raumklimatisierung im Datenzentrum erforderlich ist;</p> <p>Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p> <p>Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“</p> <p>Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;</p> <p>Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;</p> <p>Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</p>			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Thermoklima Srl, Zorzi Frigotecnica Srl, Metics Srl, Klimt Srl, Alpin Kaelt SRL.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa hanno risposto i seguenti operatori economici: Zorzi Frigotecnica Srl

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert: Thermoklima GmbH, Zorzi Frigotecnica GmbH, Metics GmbH, Klimt GmbH, Alpin Kaelt GmbH.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags geantwortet: Zorzi Frigotecnica GmbH

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Zorzi Frigotecnica Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Zorzi Frigotecnica GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

#### **Relazione del RUP / Bericht des EVV**

Informatica Alto Adige gestisce il Data Center Provinciale, situato in via Siemens 29 a Bolzano. La struttura è costituita da impianti di diversa tipologia che necessitano di costante manutenzione ordinaria e in alcuni casi di manutenzione straordinaria.

Oggetto dell'acquisto è la manutenzione ordinaria dei climatizzatori LG installati presso la sala UPS del Datacenter, come meglio descritto nel capitolato tecnico allegato.

A seguito di indagine informale svolta a 5 fornitori (Thermoklima Srl, Zorzi Frigotecnica Srl, Metics Srl, Klimt Srl, ALPIN KAELT SRL), si affida l'incarico al fornitore Zorzi Frigotecnica Srl. L'offerta presentata corrisponde sotto il profilo tecnico ed economico a quanto richiesto.

Die Südtiroler Informatik AG betreibt das Datenzentrum in der Siemensstraße 29 in Bozen. Die Struktur besteht aus Anlagen unterschiedlicher Art, die eine kontinuierliche Routinewartung und in einigen Fällen eine außerordentliche Wartung erfordern.

Gegenstand des Kaufs ist die routinemäßige Wartung der LG-Klimageräte, die im USV-Raum des Datenzentrums installiert sind, wie in den beigefügten technischen Vertragsbedingungen näher beschrieben.

Nach einer informellen Anfrage bei 5 Lieferanten (Thermoklima GmbH, Zorzi Frigotecnica GmbH, Metics GmbH, Klimt GmbH, ALPIN KAELT GmbH) wird der Auftrag an den Lieferanten Zorzi Frigotecnica GmbH vergeben. Das eingereichte Angebot entspricht sowohl in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht den Anforderungen.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

### Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679.</p> <p>Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: ..... È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.</p>

### Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

<input type="checkbox"/>	<p>In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI).</p> <p>In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.</p> <p>In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.</p>

### Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG

	Nr.	Euro
--	-----	------

Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	€ 5.934,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		-	-
Altre opzioni / Andere Optionen		-	-
Costi per rischi da interferenza / Kosten für Interferenzrisiken		1	€ 120,00
<b>Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG</b>			<b>€ 6.054,00</b>
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Manutenzione ordinaria impianto di condizionamento sala UPS del Data Center – reperibilità H24 Routinemäßige Wartung der USVRaumklimatisierung im Datenzentrum – 24h Bereitschaftsdienst	1	€ 934,00	€ 934,00
Interventi a consumo Eingriffe nach Verbrauch	1	€ 5.000,00	€ 5.000,00
Costi per rischi da interferenza Kosten für Interferenzrisiken	1	€ 120,00	€ 120,00
<b>Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)</b>			<b>€ 6.054,00</b>
<b>Durata del contratto Dauer des Vertrages</b>	Dal/Von 01.01.2024 al/bis 31.12.2024.		
Finanziamento / Finanzierung			
<b>Programma annuale Jahresprogramm</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Sì / Ja ID: ITS24		<input type="checkbox"/> No / Nein
<input type="checkbox"/>	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
<input type="checkbox"/>	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
<input type="checkbox"/>	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert. Bando/Misura:		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			

<b>Modalità di fatturazione</b> <b>Art und Weise der Rechnungsstellung</b>		Manutenzione ordinaria impianto di condizionamento sala UPS del Data Center/ Routinewartung der Klimaanlage des USV-Raums im Datenzentrum <input checked="" type="checkbox"/> Annuale posticipato/ jährlich nachträglich  Interventi a consumo/ Engriffe nach Verbrauch <input checked="" type="checkbox"/> Posticipato all'intervento, in unica soluzione/ Nach dem jeweiligen Eingriff, mit einmaliger Zahlung		
<b>Assegnazione costi / Kostenzuweisung</b>				
<b>Numero piano</b> <b>Nummer Plan</b>	<b>Centro di costo</b> <b>Kostenstelle</b>	<b>Conto</b> <b>Konto</b>	<b>%</b>	<b>Importo fisso</b> <b>Fixbetrag</b>
R001 - R0194 - 4	10PR0003	E210005700	100,00	
<b>Informazioni sulla procedura di scelta del contraente</b> <b>Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers</b>				
<b>Motivazione della scelta / Begründung der Wahl</b>				
<p>L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità.</p> <p>Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.</p>				
<b>Procedura seguita per la scelta del contraente</b> <b>Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers</b>				
<input type="checkbox"/> Procedura Aperta <i>ex art. 71 D.lgs. 36/2023</i> <i>Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i>  <input type="checkbox"/> Procedura Ristretta <i>ex art. 72 D.lgs. 36/2023</i> <i>Beschränktes Verfahren gemäß ex Art.72 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i>  <input type="checkbox"/> Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023 <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i>  <input type="checkbox"/> Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <i>ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.</i> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>  <input checked="" type="checkbox"/> Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P.140/2023 (importi fino a € 140.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)</i>  <input type="checkbox"/> Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti <i>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);</i> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i>				

Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015:

*Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015*

Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

*Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren*

**Portale telematico**

MEPAB

**Internet-Portal**

MEPA / CONSIP

SICP

Altro Anderes: .....

**Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer**

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Zorzi Frigotecnica GmbH/Zorzi Frigotecnica Srl	1311430217	1311430217	Rennstallweg 36 Via Scuderie I-39012 Meran/Merano (BZ)	zorzi.oskar@ pec.it derman.marc o@zorzi.osk ar.it	Markus Gerstgrasser

Il Direttore Generale Der Generaldirektor  
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del servizio di manutenzione ordinaria dell'impianto di condizionamento sala UPS del Data Center mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 5.934,00 Iva esclusa e costi da interferenza pari a € 120,00.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb des Dienstes von Routinemäßige Wartung der USV-Raumklimatisierung im Datenzentrum mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 5.934,00 €, ohne MwSt. und Interferenzkosten in Höhe von € 120,00 zu genehmigen.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

**Allegati / Anlagen**

<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
<input checked="" type="checkbox"/>	ricevuta CIG. CIG-Quittung
<input checked="" type="checkbox"/>	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.

<input checked="" type="checkbox"/>	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung
<input checked="" type="checkbox"/>	DUVRI
<input checked="" type="checkbox"/>	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
<b>Responsabile Unico Procedimento</b> <b>Verfahrensverantwortlicher</b> Roberto Fabbri	
<b>Responsabile Finance</b> <b>Leiter Finance</b> Irsara Felix	
<b>Autorizzazione / Genehmigung</b>	
<b>Direttore Generale</b> <b>Generaldirektor</b> Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

SI / JA

NO / NEIN